



2nd MEDITERRANEAN WATER FORUM



La Gobernanza eficiente del agua en el regadío

EFFECTIVE WATER GOVERNANCE IN IRRIGATION



Victor Villegas Auditorium and Conference Centre, Murcia, Spain. November 25-27, 2014

JOSE PASCUAL GIL- Euromediterranean Irrigators Community (EIC)

Definición de Comunidad de Regantes

Irrigators Community Definition

- **Corporaciones de Derecho público**, adscritas al Organismo de Cuenca. Se les concede autonomía interna para su gestión -dentro de los límites que marca la Ley- a través de las Ordenanzas y Reglamentos propios, que deben ser redactados por los regantes y posteriormente ser sometidos a su aprobación definitiva por la Confederación Hidrográfica que corresponda.
- **Corporations under public law**, assigned to the River Basin Authority. They are granted internal autonomy for management -within the limits set by the law- through the ordinances and regulations themselves, which must be drafted by the irrigators and then be subject to final approval by the appropriate Water Body

Definición de Comunidad de Regantes

Irrigators Community Definition

- Agrupación de todos los propietarios de una zona regable, que se unen obligatoriamente por Ley, para la administración autónoma y común de las aguas públicas, sin ánimo de lucro. Se trata, pues, de una zona concreta de tierra regable, la cual disfruta de una concesión de agua para regar esa superficie de tierra.
- Normas basadas en el Derecho Consuetudinario
- Grouping of all owners of an irrigation area, which bind mandatory by law, for self and common government of public waters, in a non-profitable way. It is, therefore, a particular area of irrigable land, which have a concession of water to irrigate the land area.
- The norms on water distribution are based on the Common Law.

Objetivos de las Comunidades de Regantes

Objectives of Irrigators Communities

- Organizar los aprovechamientos colectivos de aguas públicas, superficiales y subterráneas.
- Distribución y administración de las aguas concedidas.
- Imposición de la Ley, para constituir una Comunidad de Regantes debido a la existencia de unos bienes o medios comunes:
 - Agua (generalmente con una o varias tomas en común).
 - Obras hidráulicas de conducción y distribución del agua.
 - Servidumbres - originadas las obras realizadas.
- the distribution and regulation of granted waters, binding to the norms sanctioned by Public Authority and elaborated by the users themselves.
- the existence of common properties and related equipment, such as:
 - Water (generally with one or several common outlets).
 - Transport and distribution hydraulic networks.
 - Right-of-ways caused by the works.

Ventajas de la organización de la administración del regadío en Comunidades de Regantes



Advantages of the irrigation administrative management in Irrigators Communities

1. **La Independencia. Las CCRR deben ser políticamente independientes.**
2. **La versatilidad y la flexibilidad de su estructura y su funcionamiento, capaz de adaptarse a diferentes tipos de regadíos:** tradicionales o nuevos, con aguas subterráneas o superficiales, con abundancia o escasez de recursos
3. **Las Comunidades de Regantes realizan una gran labor para la Administración, gestionando y pacificando el uso del agua.**

1. **Independence. The Irrigators Communities must be politically independent.**
2. **Versatility and flexibility of its structure and operation, able to adapt to different types of irrigation:** traditional or new ground or surface waters, an abundance or scarcity of resources
3. **Irrigators Communities do a great job for the Civil Service, managing and pacifying the water use.**

Ventajas de la organización de la administración del regadío en Comunidades de Regantes



Advantages of the irrigation administrative management in Irrigators Communities

4. El carácter de **Corporación de Derecho** público de las Comunidades de Regantes es un tipo de prolongación desde las Confederaciones Hidrográficas a los usuarios.
5. **Permiten articular entidades de usuarios que puedan participar** en los órganos de gobierno, gestión y participación de las Confederaciones Hidrográficas asumiendo sus parcelas de responsabilidad.
6. **Facilitan al Estado la recaudación** a los usuarios de los costes de funcionamiento y explotación de las obras hidráulicas.
4. The nature of the Communities of Irrigators as **Corporations of Public Right** is compatible with **private management** of the Community which should be **more efficient and effective**
5. **Allow users to participate** in governing bodies, management and participation of the River Basin assuming responsibility.
6. **Make easier the collection** of the operational and exploitation water costs for the Government.

Ventajas de la organización de la administración del regadío en Comunidades de Regantes



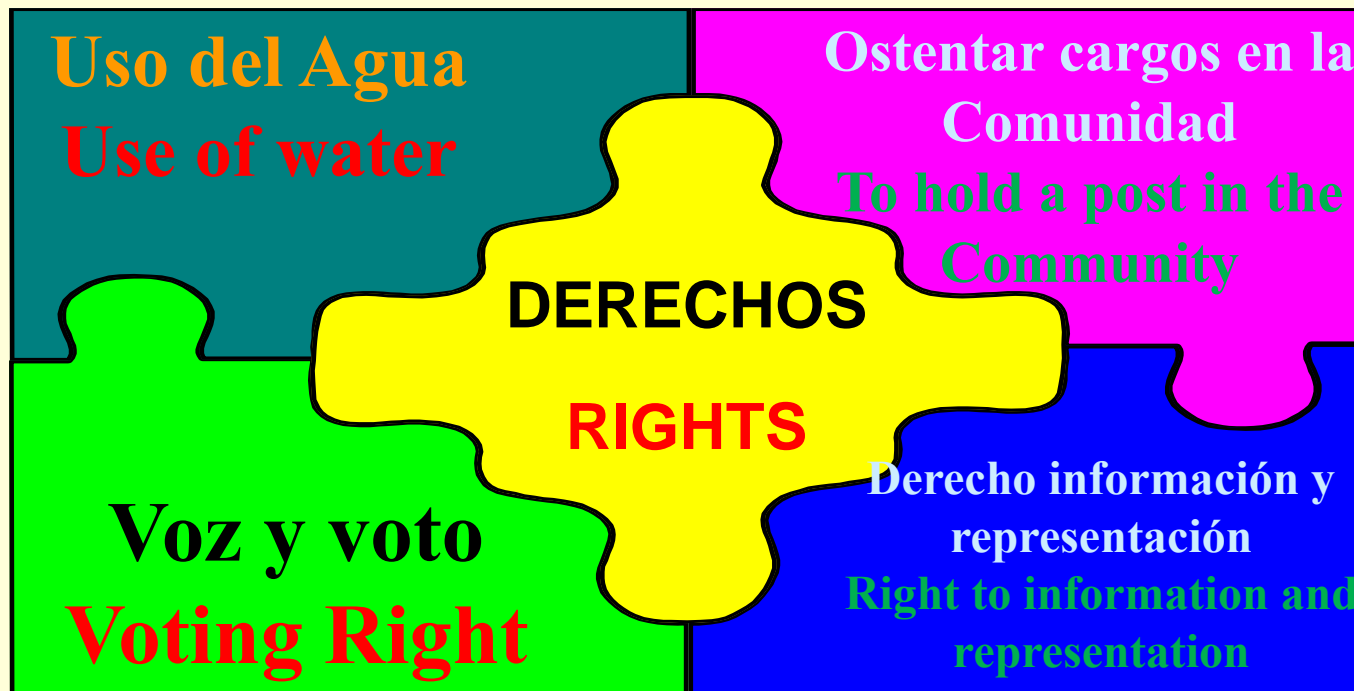
Advantages of the irrigation administrative management in Irrigators Communities

7. **Se controlan o limitan los abusos individuales en el uso y administración del agua sometiéndolos al control de la Comunidad que vela por los intereses generales.**
8. **Permiten la aplicación de la ley a la gestión diaria del agua**
9. **Facilitan la gestión y administración racional de las aguas, distribuyéndolas con equidad y pacificando el uso del agua.**
10. **Modelo flexible, abierto y democrático.**

7. **Control and limit the abuses in the use and administration of water under the control of the Community which watch over the general interest.**
8. **Allow law enforcement to the daily management of water**
10. **Make easier water management, distributing equitably, and pacifying the water use.**
11. **Flexible, open and democratic Model.**

Derechos y Obligaciones de los Comuneros

Rights and Duties of the « Commoners »



➤ OBLIGACIONES

I. Abono de las cuotas

II. Acatamiento de las Normas

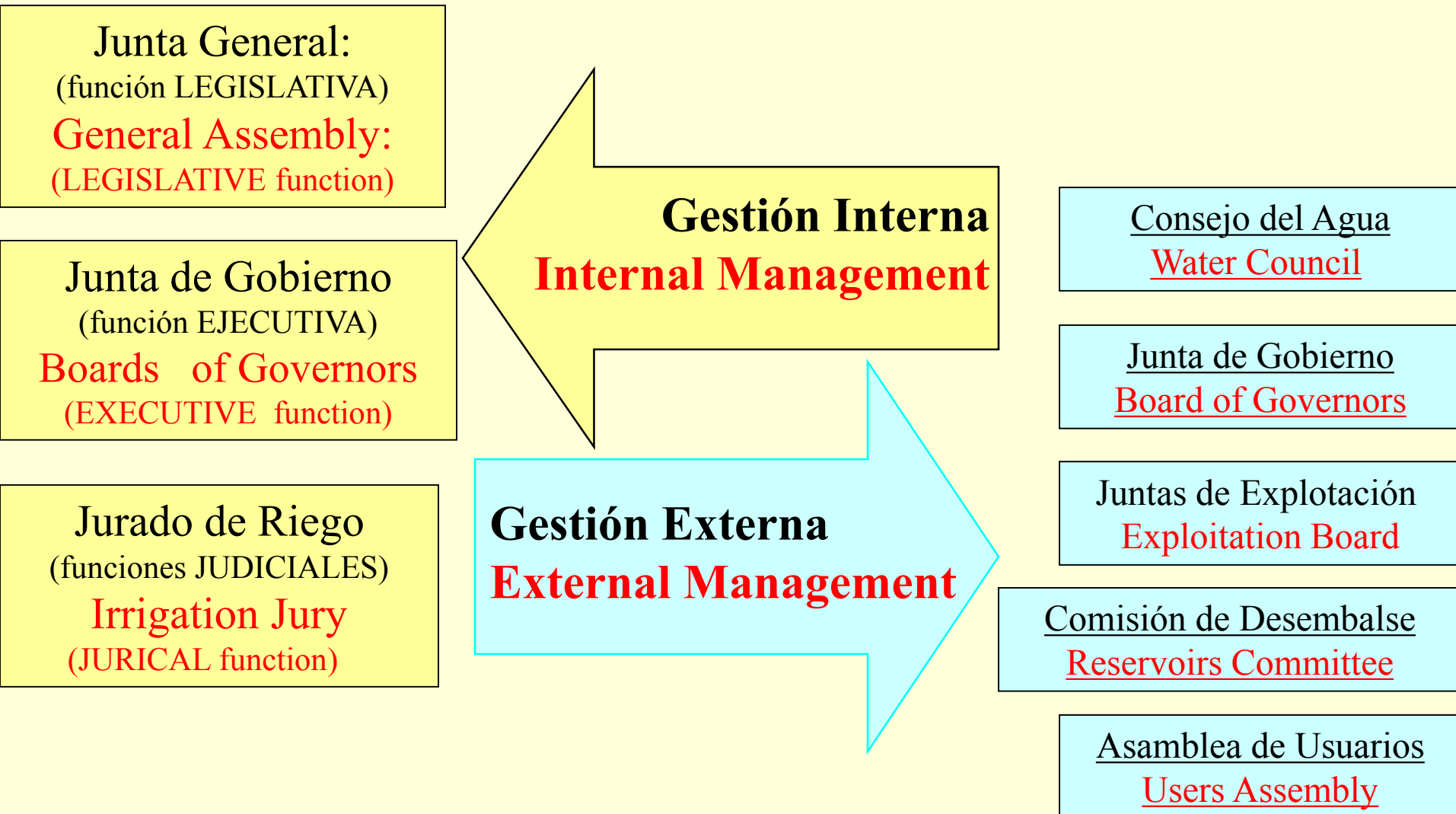
➤ DUTIES

I. Payment of fees

II. Norms observance

Gestión de una Comunidad de Regantes

Irrigators Community Management



Ejemplos milenarios / Millennial examples

Patrimonio cultural inmaterial de la Humanidad / Intangible cultural heritage

- El Tribunal de las Aguas de la Vega de Valencia, conocido también como Tribunal de las Aguas (en valenciano, *Tribunal de les Aigües*)
- El Consejo de Hombres Buenos de la Huerta de Murcia



Tribunal de las Aguas by Bernardo Ferrándiz, 1865.



Tribunal de las Aguas



Consejo de Hombres Buenos de la Huerta de Murcia

The Council of Wise Men of the Plain of Murcia

The Water Tribunal of the Plain of Valencia

Conclusión / Conclusion

- La agrupación de agricultores en Comunidades de Regantes, dada su gran eficacia en la autogestión, demostrada en España durante siglos, resulta de gran interés para que el recurso pueda ser distribuido con la máxima eficiencia y equidad.
- The group of farmers in Irrigators Communities, given its high efficiency in self-management is a great interest for the resource can be distributed with maximum efficiency and fairness



GRACIAS POR SU ATENCION

THANK YOU FOR YOUR ATTENTION

Euromediterranean Irrigators Community

E-mail: eic@fenacore.org

Tel: +34 91.563.63.18 / Fax: +34 91.563.62.53

www.fenacore.org